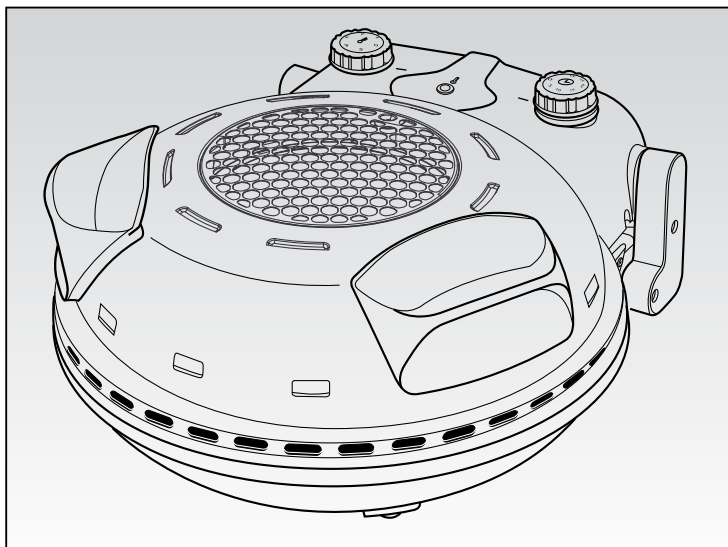


Ariete



**Forno per pizza
Pizza maker
Four à pizza
Pizzaofen**

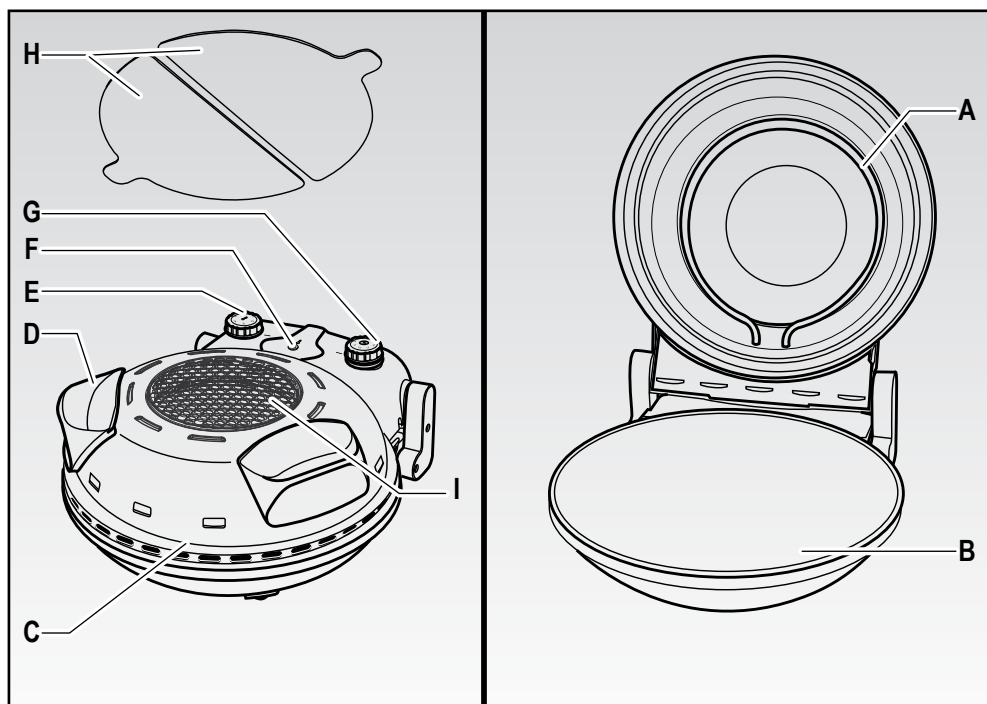


Fig. 1

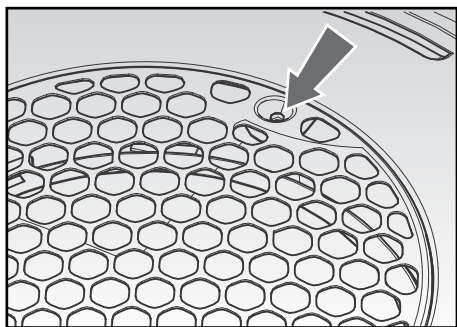


Fig. 2

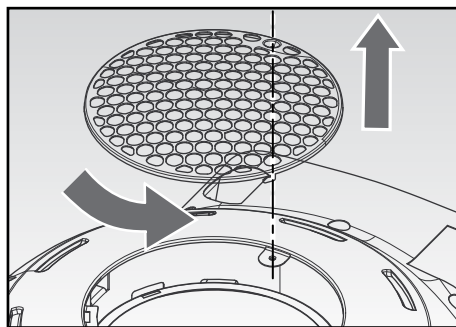


Fig. 3

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e sotto sorveglianza.
8. Tenere il prodotto ed il suo cavo di alimentazione lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni
9. NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
10. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Per ragioni di sicurezza, dovete assolutamente collegare il vostro apparecchio ad una presa con messa a terra corrispondente alle norme elettriche vigenti. EVITARE OGNI INSTALLAZIONE ELETTRICA NON CONFORME.

14. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
15. Il cavo di alimentazione non deve essere lasciato penzolare dal bordo del tavolo o del piano di appoggio. Evitare il contatto del cavo con superfici calde.
16. Non toccare il piano di cottura quando il forno è in funzione, e fino a quando, una volta disinserito, esso conserva una temperatura elevata.
17. Durante i primi cicli di funzionamento il forno emetterà del fumo. Questo fatto è assolutamente normale e scomparirà con l'uso.
18. Non collocare l'apparecchio sopra od in prossimità di fonti di calore o elementi elettrici. Non posizionarlo sopra altri apparecchi.
19. Non ricoprire le pareti interne del forno con fogli di alluminio.
20. Utilizzare il forno solamente per la cottura o il riscaldamento di alimenti.
21. Non mettere canovacci nè piatti sopra l'apparecchio.
22. In nessun caso il forno deve essere utilizzato incassato o inserito in un mobile.
23. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di pareti e tende.
24. Spingere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente quando non viene utilizzato e prima delle operazioni di pulizia.
25. **Quando l'apparecchio è in funzione la temperatura della superficie esterna può essere elevata.**
26. **ATTENZIONE - Collocare il forno sul piano di lavoro che sopporta una temperatura di almeno 90°C, facendo attenzione che sopra non vi siano oggetti che impediscono il passaggio dell'aria.**
27.  **ATTENZIONE - Pericolo scottature. Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto.**
28. Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
29. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portarlo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
30. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
31. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
32. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
33. Eventuali modifiche a questo prodotto, comprese le modifiche all'impostazione

del termostato, potrebbero inficiare il funzionamento del prodotto e provocare il decadimento della garanzia dell'utente.

34. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
35. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
36. Questo apparecchio deve essere monitorato durante il funzionamento. In caso di guasto dell'apparecchio, spegnere e scollegare la spina di alimentazione.
37. Non utilizzare prolunghe ma collegare sempre l'apparecchio direttamente alla presa.



38. ■ Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU, si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Resistenza
- B Piatto in pietra refrattaria
- C Corpo dell'apparecchio
- D Maniglie
- E Manopola accensione e regolazione temperatura
- F Spia pronto temperatura
- G Manopola timer
- H Spatola
- I Griglia di aereazione removibile

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE:

Prima dell'uso, verificare che il piatto di cottura sia pulito e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

Si consiglia di pulire la resistenza e la base prima di avviare il riscaldamento e procedere alla cottura per eliminare eventuali piccoli residui di polvere che si sono formati nella fase di raffreddamento e riposo del prodotto.

Al primo utilizzo, si potrebbe notare la fuoriuscita di un sottile filo di fumo. Ciò è dovuto solo al riscaldamento di alcuni componenti.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Mediante la manopola (E), accendere il forno pizza e, in base alle proprie esigenze, impostare il grado di temperatura desiderato. Si accenderà l'apposita spia (F) ad indicare l'inizio della fase di pre-riscaldamento.
- Impostare, ruotando la manopola timer (G), il tempo di cottura.
- Dopo qualche minuto la spia si spegnerà e l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sollevare poi la parte superiore dell'apparecchio usando entrambe le mani con le maniglie (D) e porre sul piatto in pietra refrattaria (B) la pizza o l'alimento da cuocere usando anche idonei guanti da forno.
- Chiudere la parte superiore dell'apparecchio.
- Il "timer" emetterà un suono al termine di ogni ciclo di cottura. Quindi ruotare la manopola temperatura (E) su "0" e staccare la spina dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:

IL TIMER NON SPEGNE E NON ACCENDE IL FORNO! Risulta quindi importante controllare l'apparecchio dopo che è trascorso il tempo stabilito. Per spegnere l'apparecchio occorre impostare la manopola regolazione temperatura su "0" e togliere la spina.

Assicurarsi che l'apparecchio sia chiuso perfettamente durante la fase di cottura o che il cibo all'interno non venga a contatto con la resistenza superiore.

È sconsigliato aprire il coperchio durante la cottura al fine di evitare la dispersione di calore e dunque provocare un probabile prolungamento dei tempi di cottura.

Evitare che il condimento utilizzato per la preparazione della pizza (olio, formaggio, pomodoro, mozzarella, etc.) cada sulla pietra refrattaria (B), così da evitare assorbimenti e sgradevoli emissioni di fumo e di odori.

Nel caso si utilizzi pasta fresca per la preparazione della pizza, sfarinare la superficie dove si è preparata la pasta, per evitare che, in fase di cottura, essa si attacchi alla pietra refrattaria.

Sul piatto in pietra refrattaria è stato applicato uno speciale trattamento che assicura una facile lavabilità.

Con l'uso però il trattamento superficiale potrebbe tendere a scurirsi e a mostrare macchie e piccole screpolature/incrinature. Ciò non compromette il funzionamento del forno né la qualità di cottura.

PREPARAZIONE E TEMPI DI COTTURA

ATTENZIONE:

Per una cottura ottimale della pizza è consigliato preriscaldare il forno al massimo livello di temperatura per 10 minuti circa.

PIZZE SURGELATE

- Cuocere per 2-3 minuti (comunque attenersi ai tempi indicati sulla confezione).
- Si consiglia di estrarre la pizza dal congelatore 20-30 minuti prima di infornarla (attenersi comunque a quanto indicato sulla confezione).

PIZZE IN SCATOLA (DA IMPASTARE)

- Cuocere per 4-5 minuti.
- Attenersi alle istruzioni sulla scatola.

PIZZE PREPARATE CON RICETTA

- Attenersi alle indicazioni della ricetta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Procedere alla pulizia del forno solo dopo essersi accertati che esso sia disinserito dalla presa di corrente e quando esso sia completamente freddo.

- Eliminare eventuali residui di cottura con una spatola.
- Evitare l'utilizzo di prodotti abrasivi o di qualsiasi altro detersivo.
- Il piatto in pietra refrattaria con l'uso tende naturalmente a scurirsi e a mostrare macchie e piccole screpolature. Ciò non compromette il funzionamento del forno né la qualità di cottura.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno inumidito. Anche il piatto in pietra refrattaria (B) può essere pulito con un panno inumidito.

Pulizia griglia di aereazione removibile (I)

- Rimuovere la griglia di aereazione (I) per procedere alla pulizia, svitando la vite di fissaggio posta sulla parte superiore (Fig. 2).
- Estrarre la griglia di aereazione (I) ruotandola in senso antiorario (Fig. 3).
- Pulire la griglia di aereazione (I) con un panno inumidito e sapone neutro. Per il rimontaggio procedere seguendo in senso inverso le indicazioni di smontaggio.

PULIZIA DELLA PIETRA (B) CON BICARBONATO IN POLVERE

Il bicarbonato in polvere è un ottimo alleato per la pulizia della pietra del forno pizza (B), rimedio naturale ed efficace per eliminare macchie e residui difficili da rimuovere. Tuttavia dopo tale processo, potrebbe rimanere qualche alone sulla pietra, ciò è normale.

La procedura di pulizia deve essere effettuata sulla pietra fredda, il prodotto deve essere scollegato dalla presa elettrica.

- Aprire il coperchio superiore del prodotto (lettera rif),
- Rimuovere dalla pietra (B) i residui di cibo con una spatola,
- Inumidire la pietra (B) con una spugnetta imbevuta di acqua,
- Depositare al centro della pietra (B) 1 o 2 cucchiaini grandi di bicarbonato in polvere,
- Cospargere la polvere di bicarbonato sulla pietra (B), in particolar modo sulle macchie nere, aiutandosi con una spugnetta,
- Si creerà una pasta di acqua e bicarbonato sulla pietra (B)
- Lasciare agire il composto per circa 5 minuti
- Pulire e strofinare la pietra (B) con la spugnetta
- Ripulire la pietra (B) dai residui e dal bicarbonato
- Lasciare asciugare

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall be made by children aged from 8 years and under surveillance.
8. Keep the appliance and the power cord out of reach of children under 8 years of age.
9. NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
10. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
11. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
13. For safety reasons, your appliance must be connected to an earthed socket according to the electrical regulations in force. AVOID THE USE OF ANY ELECTRICAL DEVICES THAT DO NOT CONFORM TO THE NORMS.
14. Do not move the appliance while it is operating.
15. Do not let the electrical cord hang over the edge of a table or work surface. Avoid contact with hot surfaces.

16. Do not touch the cooking surface when the oven is in use and as long as it remains hot after being switched off.
17. During the initial operating cycles the oven will smoke. This is absolutely normal and will disappear after it has been used for some time.
18. Do not place the appliance on/near to sources of heat or electrical parts. Do not position it on other appliances.
19. Do not cover the insides of the oven with aluminium foil.
20. Only use the oven to cook or heat foods.
21. Do not place cloths or plates on the appliance.
22. Do not use the oven in kitchen units or built into furniture.
23. Do not use the appliance near to walls or curtains.
24. After use, switch off, before moving or cleaning it.
25. **The outer surfaces of the appliance can become very hot while it is operating.**
26. **WARNING – Place the oven on a work top capable of withstanding temperatures of at least 90°C, taking care that there is nothing on it to prevent the passage of air.**
27.  **WARNING – Danger of burns. Do not touch the hot surfaces while the oven is in use.**
28. This product is not to be intended to operate by means of an external timer or separate remote-control system.
29. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
30. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
31. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
32. This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
33. Any changes to this product, including the thermostat setting modification, may compromise the safety use of the product and lead to the user's guarantee being rendered null.
34. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may

play with the appliance or its parts.

35. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
36. This appliance is intended to be attended during the usage. In case of fault of the appliance, switch off the power plug.
37. Do not use extension cords but plug the appliance always directly to the power socket.



38.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

APPLIANCE DESCRIPTION (Picture 1)

- A Heater
- B Baking stone plate
- C Appliance body
- D Handles
- E Power on and temperature dial
- F Temperature light
- G Timer dial
- H Spatula
- I Removable ventilation grill

HOW TO OPERATE

WARNING:

Before use, check the baking plate is clean and free of dust streaks. If need be, clean using a damp cloth.

It is recommended to clean the heating element and the base before starting heating up and proceed with cooking to remove any small dust residues that have formed in the cooling and rest stage of the product.

While using for the first time, a very small amount of smoke may come out; this is just caused by the warming up of some components.

- Plug in appliance.
- Switch the pizza oven on and set the required temperature level, according to your needs, using the dial (E): The related light (F) goes on indicating starting of the pre-heating phase.
- Set baking time by rotating the timer dial (G).
- After few minutes, the light turns off and the appliance is ready for use.
- Raise then the upper part of the appliance using both hands with both handles (D) and place the pizza

- or any other food to be baked on the baking stone plate (B) by using also suitable oven gloves.
- Close appliance upper part.
- "Timer" sends out a signal after every baking cycle. Rotate the temperature dial (E) to "0" and disconnect the plug from the socket.

WARNING:

THE TIMER DOES NOT SWITCH ON AND OFF THE OVEN! It is therefore important to check the appliance after the time set has elapsed. To switch the appliance off, set the temperature dial to "0" and unplug it.

Make sure appliance is properly closed during baking phase and that food inside isn't in contact with the upper heater.

DO not open lid during baking to avoid heat dispersion and a probable lengthening of baking time.

Prevent the condiment used for pizza (oil, cheese, tomato, mozzarella, etc.) from falling onto the baking stone (B), in order to avoid absorption as well as unpleasant smoke emissions and smells.

In case fresh pasta is used for pizza making, cover in flour the surface where pasta is made to prevent it from sticking to the baking stone during baking phase.

On the baking stone plate there is a special treatment that ensures an easy washability. Owing use, the surface treatment might tend to change its colour into a darker hue and to show cracks. This does not jeopardize the operation of the oven or the cooking quality.

PREPARATION AND BAKING TIME

WARNING:

For the best pizza baking results, it is recommended to pre-heat the oven at the highest temperature for about 10 minutes.

FROZEN PIZZA

- Bake for 2-3 minutes (anyhow, follow times indicated on package).
- It is recommended to take pizza out of freezer 20-30 minutes before putting it in the oven (anyhow, follow instructions on package).

BOXED PIZZA (TO BE KNEADED)

- Bake for 4-5 minutes.
- Refer to instructions on package.

PIZZA MADE WITH RECIPE

- Refer to instructions of the recipe.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING:

Only clean the oven after first making sure that it is unplugged from the power mains and that it has cooled down completely.

- Remove cooking residues with a spatula.
- Avoid the use of abrasive products or any other detergents.
- The baking stone plate tends to change its colour into a darker hue, to show spots and small cracks owing use. This does not jeopardize the operation of the oven or the cooking quality.
- Wipe the outer surfaces of the appliance with a damp cloth. The baking stone plate (B) can also be cleaned with a damp cloth.

Cleaning removable ventilation grill (I)

- Remove the ventilation grill (I) for cleaning by unscrewing the fixing screw located at the top (Fig. 2).
- Remove the ventilation grill (I) by rotating it counter-clockwise (Fig. 3).
- Clean the ventilation grill (I) with a damp cloth and mild soap. For reassembly, carry out the procedures described for disassembly in the reverse order.

CLEANING THE STONE (B) WITH BAKING SODA

Baking soda is a natural and effective remedy for removing the stubborn stains and residues and is an excellent ally for cleaning the pizza oven stone (B). Anyway, after such process, some rings might remain on the stone; this is normal.

The cleaning procedure must be carried out on the cold stone, therefore the product must be unplugged.

- Open the upper lid of the product.
- Remove food residues from the stone (B) with a spatula.
- Dampen the stone (B) with a sponge soaked in water.
- Put 1 or 2 tbsp of baking soda in the middle of the stone (B).
- Sprinkle the baking soda on the stone (B), especially on dark stains, using a sponge.
- A paste of water and baking soda will form on the stone (B).
- Leave it work for about 5 minutes.
- Clean and wipe the stone (B) with the sponge.
- Remove the residues and the baking soda from the stone (B).
- Allow to dry.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour garantir un usage de l'appareil en toute sécurité et la compréhension des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien peuvent être effectuées par des enfants si ces derniers sont correctement surveillés.
8. Garder le produit et son cordon électrique loin des enfants âgés de moins de 8 ans
9. NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
10. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
13. Pour des raisons de sécurité, vous devez absolument brancher votre appareil à une prise de terre conforme aux normes électriques en vigueur. EVITER TOUTE

INSTALLATION ELECTRIQUE NON CONFORME.

14. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonction.
15. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre au-delà du bord de la table ou de la surface d'appui. Eviter tout contact avec des surfaces chaudes.
16. Ne pas toucher le plan de cuisson quand le four est en fonction et tant qu'il conserve une température élevée, même après avoir été débranché.
17. Le four produit de la fumée lors des premiers cycles de fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et il disparaîtra au fur et à mesure que l'appareil est utilisé.
18. Ne jamais placer l'appareil sur ou près des sources de chaleur ou d'éléments électriques. Ne pas le superposer sur d'autres appareils.
19. Ne pas couvrir les parois internes du four avec du papier d'aluminium.
20. Utiliser le four uniquement pour la cuisson ou le réchauffement d'aliments.
21. Ne pas poser de chiffons ou d'assiettes sur le four.
22. En aucun cas le four ne doit être encastré ou inséré dans un meuble de cuisine.
23. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de murs et de rideaux.
24. Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant toute intervention de nettoyage.
- 25. Lorsque l'appareil est en marche, la température de la surface externe peut être très élevée.**
- 26. ATTENTION - Positionner le four sur un plan de travail qui soit en mesure de supporter une température d'au moins 90°C, en vérifier l'absence de tout objet pouvant empêcher le passage de l'air.**
27.  **ATTENTION - Risque de brûlures. Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation du produit.**
28. Le produit ne doit pas être alimenté à travers des timer externes ou avec des installations séparées commandées à distance.
29. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
30. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
31. L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
32. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au

règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

33. Toute éventuelle modification de ce produit, y compris la modification du réglage du thermostat, peut affecter le fonctionnement du produit et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.
34. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
35. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
36. Cet appareil doit être surveillé pendant son fonctionnement. Si l'appareil tombe en panne, éteignez-le et débranchez la fiche d'alimentation.
37. N'utilisez pas de rallonges mais branchez toujours l'appareil directement à l'aide de sa prise.



38.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Résistance
- B Plat en pierre réfractaire
- C Corps de l'appareil
- D Poignées
- E Poignée mise en marche et réglage température
- F Témoin de température
- G Poignée minuterie
- H Spatule
- I Grille d'aération amovible

MODE D'EMPLOI

ATTENTION:

Avant l'emploi, vérifier que le plat de cuisson soit propre et sans traces de poussière. Si nécessaire, le nettoyer avec un chiffon humide.

Il est conseillé de nettoyer la résistance et la base avant de commencer le processus de

chauffage et de cuisson afin d'éliminer les petits résidus de poussière ayant pu se former pendant la phase de refroidissement et d'arrêt du produit.

Lors de la première utilisation, il est possible de vérifier la formation d'une légère fumée. Cela est dû seulement au réchauffement de certains composants.

- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- A l'aide de la poignée (E), allumer le four à pizza et, en fonction des exigences personnelles, programmer le degré de température. Le voyant lumineux (F) s'allume pour indiquer le démarrage de la phase de réchauffement du four.
- Programmer le temps de cuisson, en tournant la poignée minuterie (G).
- Au bout de quelques minutes, le voyant lumineux s'éteint et le four est prêt pour la cuisson.
- Ensuite, soulevez la partie supérieure de l'appareil des deux mains en vous servant des poignées (D) et placez la pizza ou l'aliment à cuire sur le plat en pierre réfractaire (B), en utilisant également des gants de cuisine appropriés.
- Refermer la partie supérieure de l'appareil.
- Le "temporisateur" met un son à la fin de chaque cycle de cuisson. Tourner alors la poignée de température (E) sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant.

ATTENTION:

LA MINUTERIE N'ALLUME PAS ET N'ÉTEINT PAS LE FOUR ! Il est donc très important de contrôler l'appareil à la fin du temps de cuisson programmé. Pour éteindre le four, il faut placer la poignée de réglage de la température sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant.

Assurez-vous que l'appareil soit parfaitement fermé pendant la phase de cuisson et que les aliments à l'intérieur n'entrent pas en contact avec la résistance supérieure.

Il est déconseillé d'ouvrir le couvercle pendant la cuisson afin d'éviter la dispersion de chaleur et de prolonger ainsi les temps de cuisson.

Eviter que l'assaisonnement utilisé pour la préparation de la pizza (huile, fromage, tomate, mozzarella, etc.) tombe sur la pierre réfractaire (B), pour éviter les absorptions et l'émission de fumées et d'odeurs désagréables.

Si on utilise de la pâte à pizza, enfariner la surface où on a préparé la pizza pour éviter que cette dernière n'attache à la pierre réfractaire en phase de cuisson.

Un traitement spécial a été appliqué au plateau de pierre réfractaire pour assurer un lavage facile. Toutefois, avec l'usage, le traitement de surface peut avoir tendance à s'assombrir et à laisser apparaître des taches et de petites fissures. Cela n'affecte pas le fonctionnement du four ni la qualité de la cuisson.

PREPARATION ET TEMPS DE CUISSON

ATTENTION:

Pour une cuisson optimale de la pizza, il est conseillé de préchauffer le four au degré maximum de température pendant 10 minutes environ.

PIZZAS SURGELEES

- Cuire pendant 2-3 minutes (respecter dans tous les cas les temps indiqués sur l'emballage).

- Il est conseillé d'extraire la pizza du congélateur 20-30 minutes avant de la cuire (respecter dans tous les cas les temps indiqués sur l'emballage).

PIZZAS EN BOITE (A PETRIR)

- Cuire pendant 4-5 minutes.
- Suivre les instructions indiquées sur l'emballage.

PIZZAS PREPAREES AVEC RECETTE

- Suivre les indications de la recette.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION:

Procéder au nettoyage du four seulement après s'être assuré que l'appareil soit débranché de la prise de courant et qu'il se soit entièrement refroidi.

- Eliminer tout éventuel résidu de cuisson à l'aide d'une brosse.
- Eviter tout emploi de produits abrasifs ou de détergents.
- La plaque en pierre réfractaire a naturellement tendance à foncer avec l'usage et à présenter des taches et des petites fissures. Cela n'affecte pas le fonctionnement du four ni la qualité de la cuisson.
- Nettoyer la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide. La plat en pierre réfractaire (B) peut également être nettoyée avec un chiffon humide.

Nettoyage de la grille d'aération amovible (I)

- Retirer la grille d'aération (I) pour procéder au nettoyage en dévissant la vis de fixation située sur la partie supérieure (Fig. 2).
- Extraire la grille d'aération (I) en la tournant vers la gauche (Fig. 3).
- Nettoyer la grille d'aération (I) avec un chiffon humecté et savon neutre. Remonter dans l'ordre inverse du montage

NETTOYAGE DE LA PIERRE (B) AVEC LA POUDRE DE BICARBONATE

La poudre de bicarbonate de soude est un excellent allié pour le nettoyage de la pierre du four à pizza (B), un remède naturel et efficace pour éliminer les taches et les résidus tenaces. Toutefois, si après cette opération il reste des traces sur la pierre, cela est normal.

La procédure de nettoyage doit être effectuée sur la pierre froide, le produit doit être débranché de la prise électrique.

- Ouvrez le couvercle supérieur de l'appareil.
- Retirez les résidus alimentaires de la pierre (B) à l'aide d'une spatule.
- Humidifiez la pierre (B) avec une éponge imbibée d'eau.
- Déposez 1 ou 2 grandes cuillères de bicarbonate de soude en poudre au centre de la pierre (B).
- Saupoudrez la poudre de bicarbonate de soude sur la pierre (B), surtout sur les taches noires, à l'aide d'une éponge.
- Il se forme une pâte d'eau et de bicarbonate sur la pierre (B).
- Laissez agir le mélange pendant environ 5 minutes.
- Nettoyez et frottez la pierre (B) avec l'éponge.
- Ôtez le bicarbonate et les résidus de la pierre (B).
- Laissez sécher.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder denen es an der notwendigen Erfahrung und Kenntnis mangelt nur unter Aufsicht bzw. nur dann betrieben werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung dürfen nur von Kindern über 8 Jahre und unter Aufsicht vorgenommen werden.
8. Das Produkt und dessen Versorgungskabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
9. DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
10. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Aus Sicherheitsgründen darf Ihr Gerät nur an eine nach den einschlägigen Normvorschriften geerdete Steckdose angeschlossen werden. JEDE DAVON ABWEICHENDE INSTALLATION IST ZU VERMEIDEN.
14. Das Gerät darf während der Benutzung nicht verlagert werden.
15. Das Stromkabel darf nicht von der Kante des Tisches oder Stellfläche herunter

hängen. Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen.

16. Die Backplatte solange der Ofen eingeschaltet ist und auch gleich nach dem Abschalten nicht berühren, da sie lange Zeit sehr heiß bleibt.
17. Während der ersten Anwendungen entwickelt der Ofen Rauch. Das ist absolut normal und verschwindet mit der Zeit.
18. Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hitzequellen oder elektrischen Elementen aufstellen. Nicht auf andere Geräte stellen.
19. Die Innenwände des Pizzaofens dürfen nicht mit Aluminiumfolie verkleidet werden.
20. Verwenden Sie den Ofen nur zum Garen oder Erhitzen von Nahrungsmitteln.
21. Auf dem Gerät dürfen weder Küchentücher abgelegt noch Teller abgestellt werden.
22. Der Backofen darf nicht eingebaut oder in ein Möbelstück eingesetzt werden.
23. Das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder Gardinen benutzen
24. Wenn es nicht benutzt wird und vor dem Reinigen das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
25. **Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der Außenflächen sehr hoch sein.**
26. **ACHTUNG – Stellen Sie den Ofen auf eine Arbeitsfläche, die einer Temperatur von mindestens 90°C standhalten kann. Achten Sie darauf, dass die Belüftung nicht durch Gegenstände behindert wird.**
27.  **ACHTUNG – Verbrennungsgefahr. Bei Gebrauch niemals die heißen Oberflächen des Geräts berühren.**
28. Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate, ferngesteuerte Anlagen gespeist werden.
29. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
30. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
31. Das Gerät ist **AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH** und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
32. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
33. Änderungen an diesem Produkt, einschließlich Änderungen der Thermostateinstellung, können den Betrieb des Produkts beeinträchtigen und

zum Erlöschen der Garantie des Benutzers führen.

34. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
35. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
36. Dieses Gerät muss während des Betriebs überwacht werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
37. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, sondern schließen Sie das Gerät immer direkt an die Steckdose an.



38.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU, bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Heizwiderstand
- B Teller aus hitzefestem Stein
- C Gehäuse des Geräts
- D Griffe
- E Einschaltknopf und Temperaturregler
- F Temperatur-Kontrolllampe
- G Timer
- H Spatel
- I Abnehmbares Lüftungsgitter

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG:

Bevor das Gerät verwendet wird, kontrollieren, dass der Steinteller sauber und staubfrei ist. Andernfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.

Es ist ratsam, das Heizelement und das Fußteil vor dem Aufheizen und Garvorgang zu reinigen, um kleine Staubrückstände zu entfernen, die sich während der Abkühl- und Ruhephase des Produkts gebildet haben könnten.

Beim ersten Gebrauch bildet sich möglicherweise etwas Rauch. Das ist nur durch das Erhitzen bestimmter Bauteile bedingt.

- Den Stecker in die Steckdose stecken
- Anhand des Handknopfs (E) den Pizza-Ofen einschalten und nach Bedarf die gewünschte Temperatur einstellen. Die entsprechende Kontrolllampe (F) leuchtet auf, was bedeutet, dass der Ofen vorgeheizt wird.
- Durch Drehen des Timers (G) die Backzeit einstellen.
- Nach wenigen Minuten erlischt die Kontrolllampe und das Gerät ist betriebsbereit.
- Heben Sie dann den oberen Teil des Geräts mit beiden Händen an den Griffen (D) an und legen Sie die Pizza oder das Gargut mit geeigneten Ofenhandschuhen auf den hitzefesten Steinteller (B).
- Den oberen Teil des Geräts schließen.
- Der Timer gibt bei Ablauf der eingestellten Zeit einen Warnton ab. Dann den Temperaturregler (E) auf "0" drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG:

DER TIMER DIENT WEDER ZUM EIN- NOCH ZUM AUSSCHALTEN DES OFENS! Es ist daher sehr wichtig, dass das Gerät nach Ablauf der voreingestellten Zeit unter Kontrolle gehalten wird. Zum Abschalten des Geräts muss der Temperaturregler in Stellung "0" gedreht und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während der Garphase perfekt geschlossen ist und dass die darin befindlichen Speisen nicht mit dem oberen Heizelement in Berührung kommen.

Es empfiehlt sich, während des Garens den Deckel nicht zu öffnen, da sonst die Hitze entweicht und sich die notwendige Garzeit verlängert.

Es sollte vermieden werden, dass der Belag der Pizza (Öl, Käse, Tomaten, Mozzarella-Käse usw.) auf die Steinplatte (B) fällt, da die Platte sie aufsaugt und es dadurch zu Rauch- und Geruchbildung kommen kann.

Wenn zur Herstellung der Pizza frischer Teig verwendet wird, muss dessen Oberfläche mit Mehl bestäubt werden, da er sonst am Steinteller anhaftet.

Die feuerfeste Steinplatte wurde speziell behandelt, um eine einfache Reinigung zu gewährleisten.

Mit der Zeit kann die Oberflächenbehandlung jedoch nachdunkeln und Flecken sowie kleine Risse aufweisen. Dies hat keinen Einfluss auf den Betrieb des Ofens oder die Qualität des Backvorgangs.

VORBEREITUNG UND BACKZEITEN

ACHTUNG:

Zum optimalen Backen von Pizza empfiehlt es sich, den Ofen auf höchster Stufe etwa 10 Minuten lang vorzuheizen.

TIEFKÜHL-PIZZA

- 2-3 Minuten backen (bzw. die Angaben auf der Packung einhalten).

- Es empfiehlt sich, die Pizza 20-30 Minuten vor dem Backen aus dem Tiefkühlschrank zu nehmen (bzw. die Angaben auf der Packung einhalten).

PIZZA AUS DER SCHACHTEL (MIT HERSTELLUNG DES TEIGS)

- 4-5 Minuten backen
- Die Angaben auf der Packung einhalten.

NACH REZEPT ZUBEREITETE PIZZA

- Die Angaben des Rezepts einhalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG:

Reinigen Sie den Pizzaofen erst, wenn Sie sicher sind, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und das Gerät vollständig erkaltet ist.

- Eventuelle Backreste mit einer Spachtel entfernen.
- Die Anwendung von Scheuerungs- und Reinigungsmitteln vermeiden.
- Die Backfläche in feuerfestem Stein wird normalerweise nach öfteren Anwendungen dunkler und weist Flecken sowie kleine Risse auf. Dies beeinträchtigt jedoch weder die Funktion noch die Backqualität.
- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen. Die feuerfeste Teller aus hitzefestem Stein (B) kann auch mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigung des abnehmbaren Lüftungsgitters (I)

- Nehmen Sie das Lüftungsgitter (I) zum Reinigen ab, indem Sie die Befestigungsschraube an der Oberseite herausdrehen (Abb. 2).
- Entfernen Sie das Lüftungsgitter (I), indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 3).
- Reinigen Sie das Lüftungsgitter (I) mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife. Zum Wiedereinbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie bei dem Ausbau.

REINIGUNG DES FEUERSTEINS (B) MIT NATRONPULVER

Natronpulver ist ein ausgezeichnetes Verbundmittel bei der Reinigung des Pizzasteins (B), ein natürliches und wirksames Mittel zur Entfernung von schwer zu entfernenden Flecken und Rückständen. Allerdings können nach diesem Verfahren einige Flecken auf dem Stein zurückbleiben, das ist normal.

Der Reinigungsvorgang muss auf dem kalten Feuerstein durchgeführt werden, das Gerät muss von der Steckdose getrennt sein.

- Öffnen Sie die obere Abdeckung des Geräts.
- Entfernen Sie die Speisereste mit einem Spatel vom Feuerstein (B).
- Befeuchten Sie den Stein (B) mit einem in Wasser getränkten Schwamm.
- Geben Sie 1 oder 2 große Löffel Natronpulver in die Mitte des Steins (B).
- Tragen Sie das Natronpulver mit Hilfe eines Schwamms auf den Stein (B) auf, insbesondere auf die schwarzen Flecken.
- Sie müssen eine Paste aus Wasser und Natronpulver auf dem Stein herstellen (B).
- Lassen Sie die Mischung etwa 5 Minuten einwirken.
- Reinigen und reiben Sie den Stein (B) mit dem Schwamm.
- Reinigen Sie den Stein (B) von Rückständen und Natronpulver.
- Trocknen lassen.



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net